

## REDACTIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

## ABONAMENTUL

Pe un an ... .. 20 cor.

Pe jumătate an ... .. 10 "

Pe 1 lună ... .. 2 "

N-rii de Duminecă pe an 4 coroane.

Pentru România și America 10 coroane.

Pentru România și străinătate numerii de zi pe an 40 franci.

# TRIBUNA

## ADMINISTRAȚIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

## INSERTIUNILE

de un șir garmond: prima dată 14 bani; a doua oară 12 bani; a treia oară 8 bani de fiecare publicație.

Manuscripte nu se înapoiază.

Telefon oraș și comitat 502

## S'au potolit!...

(\*) În ziua împrăștierii Dietei un corifeu al partidului liberal îmi spunea îngrijorat: «E penibil cu câtă indiferență primește țara dispozițiile guvernului... Să vezi că peste câte-va săptămâni în toate părțile nimeni, nimic n'are să zică împotriva absolutizmului, ci se va obicinui cu el, cași când ar fi ceva foarte firesc»...

N'a trecut însă decât o singură săptămână, și cel dintâi oraș ungiuresc a și desarmat. Dobriținul, cel care în două rânduri s'a împotrivit poruncilor guvernului, «civii» cari puțin a lipsit să nu-l omoare pe fișpanul Kovács Gusztáv, acum după-ce li-s'a trimis un comisar guvernial cu depline drepturi, a «deslegat» Joi pe slujbași de îndatorirea «resistenței», cu alte cuvinte i-a autorizat să se pună la dispoziția guvernului despre care nainte cu două săptămâni nu voiau s'audă nici morți.

Budapesta a desarmat îndată ce i-s'a trimis comisar regal în persoana lui Rudnay Béla.

Dacă au desarmat cele mai furioase municipii, cine se mai îndoieste că e numai chestie de vreme ca și celelalte toate să se supună și lucrurile să meargă în regulă, ca și când nimic nu s'ar fi întâmplat: n'am fi avut niciodată parlament, nici am fost obicinuți să fim cârmuiți în comitate și orașe conform «autonomiei millenară»...

Ceeace dovedește — cum spusese scriitorului acestor rânduri fruntașul liberal —

că onorabila coaliție nici odată n'a luptat pentru lucruri cari au fost dorința nestrămutată a Ungurilor chiar. Căci, la urma urmelor, sărăcia și emigrația crește nu din cauza lipsei de comande maghiare. Tot așa: deși a fost parlament, de vre-o patru ani încoaci cine ar putea să spună însă că el a lucrat ceva pentru — popor. S'au războit numai șefii mânași în luptă disperată de ambiții personale condamnable.

Iată de ce țara nu se mișcă, ci stă indiferentă când i-se «confiscă» până și cel mai cardinal drept: acela de întrunire!... Căci până și cel din urmă «gányó» de pe pusele Alföld-ului se întrebă: »Dar bine, de vre-o 3—4 ani ce am făcut? Ne-am tot întrunit și am umblat pe la Budapesta în delegații «naționale», dar de aceea nici ani mănoși n'am avut, nici au scăzut dările... Ciucuri naționali și comandă ungiurescă chiar dacă ni-ar fi dat M. Sa, neavând drept de vot, tot domnii magnași vor stăpâni peste noi»...

Potolirea asta a celor mai »Kuruczi» unguri mai dovedește ceva: Viena a găsit leacul pentru astâmpărarea dorințelor și aspirațiilor exaltați, a «patrioților» cari socot că politica trebuie să meargă după cum și-o închipue împintenații din preajma turnului bisericii mari dela Dobrițin ori «civii» casinelor din metropola papricei...

Numai să se și administreze, întotdeauna la vreme, rețeta și țara va fi pusă, d'aci încolo, la adăpost de zguduiri factice dar primejdioase, înscenate de câțiva magnași orgolioși.

**P. S. Sa Episcopul N. Popea, nestorul venerabil al prelaților nostri și episcop al Caransebeșului, a împlinit ieri vârsta de 80 ani și 50 ani de când a fost tuns într-un monach de marele arhiepiscop Șaguna.**

Din acest incident l-au felicitat nu numai cei d'aproape ai Săi, fii Diecezei, ci însași «Academia Română» a ținut să transmită, printr'o delegație, urări de bine și sănătate acestui membru ilustru al său.

Din parte-ne urăm înaltului prelat, celui ce piatră de temelie a pus la toate așezămintele de întărire națională, ani cu bine și sănătate. Mai ales în vremuri grele ca acestea pe cari le străbatem, avem necesitate de povețele marilor bărbați ai trecutului, ale acelor cari ca niște stejari seculari au înfruntat atâtea furtuni.

La mulți ani, Stăpâne!

**Împăratul Wilhelm și Ungurii.** O telegramă din Kopenhaga anunță că împăratul Wilhelm a trimis vorbă prin arhiducele Salvator că în lupta contra coaliției maghiare e totdeauna gata să-l ajute. De când au aflat despre aceasta, șefii din coaliție agită și în contra triplei alianțe.

Noi zicem însă că atâtea-i pot strică șefii coaliției triplei alianțe, cât ar ști Ugron Gábor să facă politică — economică!

**Sfârșitul unei aventuri politice.** Se știe că în vremea din urmă — nainte de împrăștierea Dietei — șefii coaliției își dădeau mare osteneală pentru a câștiga pe partea lor întreagă croățimea

## Principiul național în muzică. (i)

De Isidor Ieșan, Sereievo.

Am fost puternic impresionat, când am cetit în «Tribuna» din 5/2 1906 nr. 25 sub rubrica foiletonului, darea de seamă, respective exprimarea simțămintelor de care era animat autorul acelui articol, gândindu-se la viitorul concert român, ce-l va da în Arad renumitul nostru artist, baritonistul Popoviciu. Am fost impresionat cu atât mai mult, cu cât autorul articolului mi-a fost vorbit din suflet, și a fost exprimat aceea idee, ce o purtasem deja de lung, lung timp în inima mea, fără să o fi putut afla exprimată și publicată pe undeva.

E vorba de muzica și de cântul nostru românesc național, despre aceia muzică atât de gingașă, duiosă, sublimă, precum e toată firea românească ce mișcă, ridică și reînălță ori ce inimă ori ce simțire, ce te captivează și te transpune în alte sfere, în alte lumi, mult mai sublimă, mult mai frumoasă — în imperiul simțirelor și al armoniilor — decât cum e viața aceasta profană pământeană, unde la fiecare pas te așteaptă numai dureri și suferințe, numai decepțiune amară, și o vanitate cumplită: dară care muzică, cu părere de rău, e atât de neglijată de noi înșine.

Acî era vorba, că ar fi bine, dacă aceste te-saure naționale nu s'ar lăsa predate uitării și perzării, mai ales atunci când posedăm din în-

tâmplare un interpret atât de genial precum e dl Popovici.

O salut din inimă, ideea, ce a dat autorul acelui articol, și anume, că cu ocaziunea concertului, ce se va da în puține zile în Arad, să se eternizeze prin tehnica modernă, adică prin place de gramofon, interpretațiunile escelente ale cântecelor noastre naționale.

Ar fi o întreprindere foarte salutară când și nouă celorlalți români, cari nu suntem atât de fericiți de a-l auzi în persoană pe bardul nostru național, ni-s'ar da posibilitatea, ca să-l putem auzi cel puțin prin gramofon. Cu ocaziunea concertului s'ar fi putut ruga dl Popovici să binevoiască a ne satisface dorința noastră, desigur a multor români și să conceadă, ca ceea ce va cânta să fie și imprimată în gramofon. Mulți din noi ne-am procurat atare place — și cu noi și lumea cea mare. Aceasta ar fi un triumf național, căci noi am putea arăta lumii, care puțin ne cunoaște, ba care ne cunoaște chiar numai rău, că și Românul posedă artiști și cântăreți renumiți și de o valoare europeană.

Nu știm de ce, noi Românii suntem pretutindeni, când e vorba să facem fapte mari și frumoase, când e vorba să întreprindem și să aducem la cale lucruri mari naționale, tot numai cei din urmă, sau în cazul cel mai bun ne prezentăm cu un mare și grozav, «entuziasm de paté». Par'că suntem din punct de vedere național, poporul cel mai decăzut și mai slab din Europa.

Dacă privim la piesele ce se cântă pretutindeni prin gramofon, când vedem, că toate popoarele chiar și cele mai ticăite posed în abundență cântece de toate soiurile, pieze muzicale, orchestre, opere, etc... pe cari te răspândesc, le lătesc prin toată lumea, și că numai poporul român nu posedă nimica, nu e reprezentat aproape cu nimica; că lumea nu prea știe despre Români, ca și când ei n'ar exista pe pământ, apoi mă apucă milă și durerea, când văd, cât de mic, cât de obscur, cât de debil, cât de neputincios în toate e poporul meu.

Am căutat din curiozitate în un catalog de prima calitate, a unei fabrici de gramofoane din Viena, ca să văd în ce relațiune (măsură) stă, și cum e reprezentat, dar am pierdut mai mult prin indolența noastră proprie. Deci în fine e timpul suprem ca să ne trezim odată din aceasta ticăloșie la o viață mai energică, la o activitate intenzivă, puternică pe toate terenele de propășire, să părăsim odată trândăvia.

Vorbim aci de muzica națională, care e motivul acestor idei ce le desfășur aci pentru că ș ea e un stimul puternic pentru o activitate intenzivă națională. Muzica națională e de mare însemnătate pentru noi Români. Prin răspândirea ei, nu ne facem noi numai cunoscuți străinilor, ci ne creștem și pe noi înșine, pentru că dansa influențează asupra tuturor oamenilor în mod educativ,

(Va urma).

## MARE MAGAZIN

de articole de sticle de porțelan și vase de culină.

Cele mai moderate și de felos lucruri.

## S'A DESCHIS

Arad, Piața Andrássy Nr. 16. (fost casa lui Gebhart).

Se vinde cu prețurile cele mai reduse

Rog P. T. public binevoiască a se convinge personal; cercetarea magazinului nu obligă pe nimeni la cumpărare.

## Szabó Albert

furnisor al curții cesare regești.

Telefon pentru oraș și comitat Nr. 429. 429 Nr.



## O adresă și un răspuns.

Zilele astea au apărut două scrieri de mare importanță: scrisoarea contelui Andrassy și răspunsul, ce i-s'a dat de către guvern. Amândouă sunt de mare însemnătate tocmai pentru noi, naționalitățile. În scrisoarea sa, contele Andrassy povestește cum după peripețiile încercărilor de soluție a crizei, a făcut ultima încercare cu *maghiarizarea*. Iată pasajul referitor la chestiunea aceasta:

«Conform propunerii mele făcute după ordinul regelui, m'aș fi mulțumit cu *ceea ce socot mai important din punctul de vedere național unguresc*, cu aceea soluțiune a problemei de limbă după care toți acei cari conform legilor ungurești sunt siliți să facă serviciul militar, să fie obligați de-a întrebuința afară de limba lor maternă numai pe cea ungurească, iar ofițerii cari servesc la noi să fie datori de-a învăța ungurește».

Pasagiul este deci clar. Maghiarizarea, acesta-i scopul fățiș al lui Andrassy și al coaliției întregi. Scopul acesta îl socotește el ca mai important în lupta coaliției, după cum singur mărturisește în scrisoarea sa. Dar propunerea aceasta, *atât de minimală*, cum zice Andrassy, nu cu ironie, ci cu toată seriozitatea, a fost respinsă. Pentru ce? Numai două motive pot explica aceasta. Sau principiul unității armatei, sau intențiunea Coroanei de-a ocroti naționalitățile de maghiarizare. Care din aceste motive a călăuzit Coroana?

Mulți vor zice *amândouă!*

Negreșit, în lipsă de probă contrară, explicarea aceasta ar întări și mai mult afirmarea despre simpatiile, mărturisite sau ascunse ale Coroanei pentru naționalități, și mai ales pentru noi Români. Ea eră sigur în direcția tradiției noastre de până acum și ar fi fost o nouă întărire pentru noi.

Ce păcat, că într'un contramanifest al guvernului, care polemizează cu scrisoarea lui Andrassy, se strică acest efect. Regret, că din lipsa de loc nu pot reproduce acest pasagi pe de-a întregul. Iată ce zice guvernul pe scurt:

Andrassy se plânge, că guvernul nu a admis nici măcar învățarea limbii ungurești pentru nemaghiari în armată. (Deși nici aceasta nu-i adevărat, căci de un an și jumătate încoace instrucția soldaților nemaghiari, cari cunosc limba ungurească, cât de puțin, să face ungurește! — Nota Red.) Aceasta-i o minciună și calomnie. Nu drepturile coroanei împiedecă învățarea limbii maghiare. Devadă honvezimea. Aici manifestul arată cum nici la honvezime instrucția militară nu se poate face de cât în limba maternă. Instrucția militară a honvezimei ungurești se face la Bistrița românește, la T.-Szt.-Márton slovăcește, la Sibiu nemțește, la Muncaci rusește și la Panciova sârbește». Astfel argumentează guvernul.

Concluzia? Concluzia cea mai simplă, cea mai luminoasă ar fi, să se dea limbii materne un loc cât mai larg în armată. Dar guvernului îi arde de altă concluzie! Maghiarizați! Astfel strigă el. Nu prin armată, ci începând dela școlile primare în sus pretutindeni, maghiarizați, ca la intrarea lui în armată, recrutul să știe ungurește! Cine-i de vină, că el nu știe? Tot coaliția. În opoziție ea nu a cerut nici odată maghiarizarea (?) și când a ajuns la majoritate ea a avut ocaziunea cea mai frumoasă de a maghiariza. Vara trecută

coroana i-a oferit cea mai deplină largitudine în toate afacerile interne ale țării. Ea ar fi putut deci maghiariza tot învățământul primar, și astfel administrația, care actualminte este nemaghiară în jumătatea comunelor din țară (neadevăr!) s'ar fi putut maghiariza în timp apropiat.

Nu credem însă, că asta ar fi voința Coroanei.

Adevărul e însă, că și guvernul, reprezentantul coroanei, caută popularitate și să întrecă pe coaliție în șovinism. El îi face imputări pentru atitudinea lui puțin patriotică, refuzând să maghiarizeze atunci, când ofertul i-se face chiar de către Coroană.

Jocul acesta al guvernului, de sigur a dat prilej, ca în cartea asupra chestunii naționalităților în Ungaria: «Ungarische Rhapsodien» Lutz Karodi să scrie: «Dispozițiile negru-galbene» ale Românilor, scad în timpul din urmă vizibil, de când ei văd, că nici un ajutor nu le licărește din partea Vienei»...

Gh.

## Din România.

**Unețirile grecești.** Noul raport al poliției de siguranță asupra unețirilor grecești este gata și va fi azi înaintat primului ministru.

Mercuri s'au făcut perchezitiile la trei notabili greci din capitală, confiscându-se o sumă de documente importante.

Joi seara s'a ținut conziliu de ministrii în care s'au discutat măsurile ce urmează să se ia în contra conspiratorilor greci.

Marele meeting macedo-român convocat pe joi se amână până Duminică 5 Februarie, din cauza prea scurțului timp de a organiza o procesiune monștră pe stradele principale ale capitalei.

La Galați și la Brăila, în urma perchezitiilor, s'au confiscat de asemeni numeroase acte și documente.

## Din străinătate.

**Mitropolit grec înlocuit.** Mitropolitul grec din Karaferia, vilaetul Salonic, în urma incidentului care s'a sfârșit cu luarea în stăpânire de către aromâni a unei biserici din Karaferia, a fost transferat la Varna.

Succesorul său e mitropolitul Gheneghora.

Asupra necesității acestei transferări a fost atrasă atenția patriarhului de către legațiunea grecească.

**Poarta limitând acțiunea episcopilor greci.** Poarta a edresat patriarhului ecumenic o notă în care spune că mitropolitii din Macedonia intervin adesea în chestiuni care nu au nimic de a face cu misiunea lor.

Din cauza aceasta inspectorul general, precum și valii celor trei vilaete au primit ordinul de a atrage atenția mitropolitilor să se mărginească la misiunile lor eclesiastice.

Sinodul a hotărât să răspundă la această notă, că mitropolitii nu sunt numai șefi religioși ci și șefi ai comunităților grecești; aceasta îi face să aibă în competența lor dreptul de a interveni în administrația lor și de a apăra interesele parochienilor lor.

**Atentat contra unui amiral rus.** Comandantul general al flotei și porturilor Mării Negre, viceamiralul Tșuknin, a fost

rănit în cabinetul său de lucru, de o femeie necunoscută, care a fost ucisă de santinelă.

Medicii nu s'au putut pronunța încă asupra gravității rănei amiralului.

Amiralul a fost lovit de patru focuri de revolver și a căzut jos; soldații de gardă au pus mâna pe etentatoare, au legat-o și au împușcat-o.

Ședințele tribunalului de războiu au fost suspendate.

Vasele de războiu sunt riguros supravegiate.

În orașul Petersburg domnește o mare agitație.

**Deputațiuni aromâne la Patriarhat.** În curând vor sosi aci deputațiuni ale comunelor aromânești spre a cere patriarhatului ecumenic încuviințarea de a întrebuința limba română în bisericile lor.

În nota adresată de patriarhat Porței, se declară, că dacă aromânii ar voi să se adreseze patriarhatului, ca supremă autoritate bisericească, patriarhatul este dispus să le ia în conziderație cererile.

Pe baza acestei declarații a patriarhatului, se va încerca a se obține consimământul, spre a se pune în practică dispozițiile iradelei, prin care se acoardă instituirea comunităților aromânești în Turcia.

## Telegrame.

**Amnestie. Moscova, 3 Martie.** Pentru a domoli poporul, se menține știrea că Țarul va grația la Paști pe toți arestații politici implicați în mișcările din urmă. Numărul acestora se crede a fi 72.000. Cei mai mulți sunt în închisoarea din fortul Petru-Pavel.

**Război ruso-chinez. Petersburg, 3 Martie.** „Slovo“, organ oficial, aduce știrea că un război împotriva Chinezilor este în ajun să izbucnească, deoarece Chinezii se prepară să ocupe provincia Amur, vecină cu Mandjuria și având un teritor de 173.552 mile pătrate. Guvernul a început deja să trimită oștire în contra Chinezilor.

**Atentat contra Țarinei.** Petersburg, 3 Martie. Eri, pe când Țarina văduvă, mama Țarului, trecea cu trăsura pe dinaintea palatului său numit Kașian, o bombă a fost aruncată asupra ei. Ca prin minune ea a scăpat teafără, vizitiul și doi lachei au fost însă răniți mortal.

Atentatorii n'au putut fi prinși.

**Lovitură de stat în Turcia.** Constantinopol, 2 Martie. În Turcia se pregătește lovitură de stat. Sultanul Hamid Abdul voește să schimbe ordinea moștenitorilor de tron, voește să pună pe tron, pe plăcutul lui fiu, Mehmed Burrhameddin, care e numai în al șeptelea rând. Planul lui e sprijinit de Anglia și Franca. Urmaș la tron ar trebui să fie Suleiman Ependi, care e de 46 ani, și care are mulți inimi.

# Sirolin

Promovează apetitul și greutatea corpului, delătură tusa, fleγμα, asudarea noaptea.

Se prescrie zilnic de numeroși medici și profesori la morburii de plumăni, cataruri, tusă convulsivă, scrofulosă, influență.

Oferindu-i-se publicului imitații fără preț, să se ceară totdeauna: *impachetarea originală „Roche“.*

F. Hoffmann-La Roche & Co, Basel (Elezia).

# „Roche“

Se capătă prescriindu-se de medic în farmaciile 4 cor. stieia.







## BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI.

## SITUAȚIUNEA SUMARA.

## ACTIV

1905  
12 Februarie

68146012	48028048	Reserva metalică Aur . . . . .	75774588
3559921	20117964	„ „ „ „ „ trate Aur . . . . .	31125000
30907368		Argint și diverse monete . . . . .	
10614914		Portofoliu Român și Străin . . . . .	
11999940		*) Impr. contra ef. publice . . . . .	4748500
14731258		„ „ „ „ „ în cont curent . . . . .	20056517
1704546		Fonduri publice . . . . .	
5638889		Efectele fondului de rezervă . . . . .	
568904		„ „ „ „ „ amortisarea imob. și material	
219531		Imobili . . . . .	
83041670		Mobilier și Mașini de Imprimerie . . . . .	
28013225		Cheltuieli de Administrație . . . . .	
16910041		Depozite libere . . . . .	
		Compturi curinți . . . . .	
		Compturi de valori . . . . .	

276056219

## PASIV

12000000	Capital . . . . .	
19546217	Fondul de rezervă . . . . .	
2923784	Fondul amortisării imobilelor și material . . . . .	
158289940	Bilete de Bancă în circulație . . . . .	
254608	Dobânzi și beneficii diverse . . . . .	
83041670	Depozite de retras . . . . .	
—	Compturi curinți . . . . .	

276056219

Scomptul 10/0  
\*) Dobânda 60/0

1906

4 Februarie 11 Februarie

107348111	106899588
1472785	1524400
52717536	58100300
24253625	24805017
11999924	11999924
14983507	14983507
2914292	2914292
5767936	5767996
600546	600722
236632	242574
85940042	86063767
17050881	11736245
24851146	24952417

350136963 350590749

12000000	12000000
21034186	21034186
3105044	3105044
227794090	228073660
263601	314092
85940042	86063767
—	—

350136963 350590749

Ca administrația „Tribunei“ să afle de vânzare următoarele cărți:

„La Roma“ de Russu Șirianu	Cor. 2.—	plus 10 fil. porto
„Poveștile și schițe“ de S. Secula	1.—	5 „ „
„Nuvele“ de Emil Zola	Cor. 0.40	5 „ „
„Școlarul declamator“	„ 0.50	5 „ „
„Stropi de roșu“	„ 1.—	10 „ „
„Aur“ Const. Hodoș	„ 1.50	10 „ „
„Telegrama“ farză în 3 acte	„ 0.80	3 „ „
„Amicul Poporului“ T. Vuiculescu	„ 1.—	10 „ „

Se afle de vânzare la administrația «Tribunei»

## Năvăliri barbare

de L. Bolcaș.

Prețul 1 Cor. plus 10 fil. porto.

Anunțuri și Inserate  
pe preț foarte redus  
●● se primește la ●●  
Administrația Tribunei.

## Preluare de Berărie.

Am onoare a aduce la cunoștința Onor. Publicului din loc și jur, precum și tuturor iubiților mei oaspeți, că

Berăria și refectoria „Millenium“ de sub firma Braun și Schuch

la care și eu, de 10 ani, am avut parte, în urma repășirii pretinești a soțului meu Braun Gusztáv, începând cu ziua de azi o voi conduce eu singur.

Când atrag deci, binevoitoarea atențiune a P.T. publicului, asupra

Berăriei și  
Refectoriei : „MILLENIUM“

de sub conducerea mea, rog totodată, ca și până acum, să binevoiască a mă onora și pe mai departe cu prețioasele visite, — iar nisuița mea principală va fi mereu ca, stimaților mei oaspeți, să le pot servi cele mai bune mâncări și beuturi.

Cu deosebită stimă : **Schuh Ferencz.**

**POLONYI István**

Iăcătuș pentru edificii și mașini

**Arad, — strada Aulich Lajos — nr. 22.**

Se recomandă a efectua ori-ce lucrare, veche sau nouă, ce aparține branșei sale, precum :

înfierări de pereți, pregătiri de casse, grilaje la morminte, fântâni, cuptoare, etc.

Mai departe, primește **reparări de cumpene, biciclete, apaducte, ect.**, pe lângă prețurile cele mai moderate și cel mai prompt serviciu.

TELEFON Nr. 87.

**Schaefer Richard Géza**

Iăcătuș de edificii, canale și apaducte

**Arad, Strada Batthyányi Nro. 17.**Pregătește din fier bine bătut: grilaje la fluvii,  
— — trepte, balcoane, și pentru bănci. — —Primește spre efectuare ori-ce forme de fer, acoperișuri și rame de ferestri, întărind prin fer ferestri și uși. Construcție de apaducte, eșitoare fără miros, pisoare, lavortoare, scâlzi în orice formă și mărime. Aduce și face fântâni cu tragere spre orice scop. Atelier expert. Mare magazin de  
— — — tuburi de piatră smălțuită. — — —

TELEFON Nr. 87.

TELEFON 336

Am onoare a recomanda în atenția onoratului public

**Cărbunele de piatră fără miros pentru încălzitul saloanelor**

în bucăți mari, tot așa și cărbune de altă calitate — 100 kilo 1 fl. 20 cr.

Cărbune de Cer, în bucăți, de prima calitate.

Coaks, lemne de foc tăiate, cel mai bun cărbune de ferărie, pe lângă prețurile cele mai moderate.

Liferez acasă cu căruța mea proprie fără altă cheltuială.

Magazinul de cărbuni și lemne al urmașului lui

**IOAN KRIZSÁN**

— — ARAD, — Strada Kossuth — Nr. 37. — —

Arad. Data poștei.

**Onorata mea Doamnă!**Vă aducem la prealabila cunoștință, că în **Strada Salacz Gyula Nro. 1, am deschis o****prăvălie de corsete**

și îndrăsnim la aceasta să atragem binevoitoarea D-Voastră atențiune.

MODELE ORIGINALE Franceze, Engleze și Americane.



Curățiri, reparări și întocmiri se fac cu punctualitate.

MODEL ORIGINAL PARISIAN

Pe baza experiențelor făcute în Paris, Wiena și Budapesta, suntem în plăcuta pozițiune de a putea corespunde preferențelor celor mai înalte. Pregătim punctual ori-ce croitură corespunzătoare cu ultima modă, în sus (vezi ilustrația) și tot așa **CORSETE-ORTHOPOEDE**, după gustul particular al persoanei.

În nădejdea, că, Onorata Doamnă, cât mai curând ne va onora cu prețioasele DS. comande, rămânem ●●●●●●●●●● cu deosebită stimă:

**Neustadt & Herczog.****5 Cor. și . mai ..mult.. pe . zi!****Societatea de cioraperie de casă.**

Se caută persoane de ambele sexe, la mașina noastră. Lucru simplu și lute, — pentru întreg anul acasă. Nu se cere nici o cunoștință de mai înainte. Depărtarea nu are a face. Lucrul îl cumpărăm noi.

**Societatea de mașini pentru cioraperie pentru lucrat acasă.****THOS. H. WHITTICK & Co.,**

Budapest, IV. Havas-ateza 3—365.

PRAG, Petersplatz 7,—865.